

ANLAGE A
Wettbewerbsverfahren zur Erlangung der
Eignung des Kindergartenpersonals

(genehmigt mit Beschluss der
Landesregierung Nr. ... vom ...)

1. Allgemeines

Im Sinne von Artikel 11-bis Absatz 1 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, werden Wettbewerbsverfahren zur Erlangung der Eignung des Kindergartenpersonals durchgeführt. Die Eignung ist grundlegende Voraussetzung für den Abschluss von unbefristeten Arbeitsverträgen.

Für das Personal mit vierjährigem Lareat in Bildungswissenschaften für den Primarbereich, Fachrichtung Kindergarten, oder mit Abschluss des fünfjährigen Masterstudienganges in Bildungswissenschaften für den Primarbereich, welche im Sinne der geltenden staatlichen Bestimmungen als Staatsprüfung und als Lehrbefähigung für den Kindergarten gelten, sind vereinfachte Modalitäten vorgesehen.

Die Ausschreibung zum Wettbewerbsverfahren wird vom Direktor/der Direktorin der Personalabteilung auf der Grundlage gegenständlicher Regelung verfügt.

2. Zulassung zum Wettbewerbsverfahren

Das Personal der Landesverwaltung, das folgende Voraussetzungen erfüllt, wird von Amts wegen mit Dekret des Direktors/der Direktorin der Abteilung Personal zum Wettbewerbsverfahren zugelassen:

- a) Das Personal ist in der Rangordnung für die befristete Aufnahme im Berufsbild „Pädagogischer Mitarbeiter/Pädagogische Mitarbeiterin“ oder „Kindergärtner/Kindergärtnerin“ eingetragen.
- b) Das Personal hat zum Zeitpunkt der Zulassung zum Wettbewerbsverfahren ein durchgehendes Arbeitsverhältnis mit dem Land Südtirol von mindestens drei Monaten innerhalb des in der Ausschreibung festgelegten Zeitraums im Berufsbild, für welches die Voraussetzungen zur Zulassung zum Wettbewerbsverfahren bestehen.

ALLEGATO A
Procedure concorsuali per il
conseguimento dell' idoneità del
personale delle scuole di infanzia

(approvata con delibera della Giunta
provinciale n. ... del ...)

1. Generalità

Ai sensi dell'articolo 11-bis, comma 1, della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, sono effettuate procedure concorsuali per il conseguimento dell' idoneità del personale delle scuole di infanzia. L' idoneità è presupposto essenziale per la stipulazione di contratti di lavoro a tempo indeterminato.

Per il personale in possesso della laurea quadriennale in scienze della formazione primaria, indirizzo scuola dell'infanzia, oppure della laurea magistrale quinquennale a ciclo unico per l'insegnamento nella scuola dell'infanzia e nella scuola primaria, aventi valore di esame di Stato e di abilitazione all'insegnamento nelle scuole dell'infanzia ai sensi della vigente normativa nazionale, sono previste modalità semplificate.

Il bando alla procedura concorsuale è stabilito dal direttore/dalla direttrice della Ripartizione Personale sulla base delle disposizioni di cui alla presente disciplina.

2. Ammissione alla procedura concorsuale

Il personale dell'amministrazione provinciale che è in possesso dei seguenti requisiti è ammesso d'ufficio alla procedura concorsuale con decreto del direttore/della direttrice della Ripartizione Personale:

- a) Il personale è iscritto nella graduatoria per l'assunzione a tempo determinato nel profilo professionale "collaboratore pedagogico/collaboratrice pedagogica" o "insegnante di scuola dell'infanzia".
- b) Il personale ha, al momento dell'ammissione alla procedura concorsuale, un rapporto di lavoro continuativo con la Provincia autonoma di Bolzano, di almeno tre mesi entro il periodo definito nel bando, nel profilo professionale, per il quale sussistono i presupposti per l'ammissione alla procedura concorsuale.

c) Das Personal weist ein in der Ausschreibung festgelegtes Dienstalter auf.

Wird das Arbeitsverhältnis aufgelöst, so verfällt die Zulassung zum Wettbewerbsverfahren automatisch.

Gemäß Artikel 21 Absatz 6 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 2. September 2013, Nr. 22, erfolgt die Zulassung zum Wettbewerbsverfahren durch Veröffentlichung des Zulassungsdekrets auf der Internetseite der Personalabteilung des Landes.

3. Teilnahme oder Aufschub

Die Teilnahme am Wettbewerbsverfahren ist für das zugelassene Personal verpflichtend.

Das teilnehmende Personal muss während des in der Ausschreibung festgesetzten Zeitraums mindestens drei Monate effektiven Dienst, unabhängig vom Stundenausmaß des Arbeitsverhältnisses, leisten.

Zum effektiven Dienst zählen alle Tätigkeiten, die mit den Dienstpflichten verbunden sind. Dazu zählen auch die Ruhe-, Sonn- und Feiertage während des Arbeitsverhältnisses. Nicht zum effektiven Dienst zählen alle Tage der Abwesenheit vom Dienst, wie Krankheit, Sonderurlaube, Wartestände und Freistellungen.

Bei Abwesenheit vom Arbeitsplatz aus folgenden Gründen kann das Personal den Aufschub von der Teilnahme am Wettbewerbsverfahren beantragen:

- a) vorzeitiger Schwangerschaftsurlaub,
- b) verpflichtende Arbeitsenthaltung (Mutterschaftsurlaub),
- c) Vaterschaftsurlaub,
- d) freiwillige Arbeitsenthaltung (Elternzeit),
- e) Freistellung aus Erziehungsgründen,
- f) Wartestand für Personal mit Kindern.

Darüber hinaus ist der Aufschub nur in Ausnahmefällen möglich, wenn triftige Gründe bescheinigt werden.

Über die Gewährung des Aufschubs von der Teilnahme am Wettbewerbsverfahren entscheidet der Direktor/die Direktorin der Abteilung Personal, welche das Recht miteinschließt, in der Rangordnung für die befristete Aufnahme bis zum nächstfolgenden

c) Il personale ha un'anzianità di servizio stabilita nel bando.

In caso di risoluzione del contratto di lavoro l'ammissione alla procedura concorsuale decade automaticamente.

Ai sensi dell'articolo 21, comma 6, del decreto del Presidente della Provincia 2 settembre 2013, n. 22, l'ammissione alla procedura concorsuale avviene tramite la pubblicazione del decreto di ammissione sul sito internet della Ripartizione Personale.

3. Partecipazione o rinvio

La partecipazione alla procedura concorsuale è obbligatoria per il personale ammesso.

Il personale partecipante deve prestare durante il periodo stabilito nel bando almeno tre mesi di servizio effettivo, indipendentemente dall'orario lavorativo.

Fanno parte del servizio effettivo tutte le attività connesse agli obblighi di servizio. Sono incluse anche i giorni di riposo, le domeniche e i giorni festivi durante il rapporto di lavoro. Non rientrano nel servizio effettivo tutti i giorni di assenza dal servizio, come malattia, congedi straordinari, aspettative e permessi.

In caso di assenza dal posto di lavoro a causa dei seguenti motivi, il personale può richiedere il rinvio della partecipazione alla procedura concorsuale:

- a) astensione anticipata dal lavoro per gravidanza;
- b) astensione obbligatoria dal lavoro (congedo di maternità);
- c) congedo di paternità;
- d) astensione facoltativa dal lavoro (congedo parentale);
- e) permesso per motivi educativi;
- f) aspettativa per il personale con prole.

Il rinvio è inoltre possibile solo in casi eccezionali in presenza di motivi giustificati e documentati.

Il direttore/la direttrice della Ripartizione Provinciale decide in merito alla concessione del rinvio della partecipazione alla procedura concorsuale che include il diritto a rimanere nella graduatoria per l'assunzione a tempo determinato fino alla prossima procedura

Wettbewerbsverfahren zur Erlangung der Eignung zu verbleiben.

4. Ausschluss

In folgenden Fällen erfolgt der Ausschluss vom Wettbewerbsverfahren:

- a) wenn der Verpflichtung zur Teilnahme am Wettbewerbsverfahren nicht nachgekommen wird,
- b) wenn nicht drei Monate effektiver Dienst im vorgesehenen Zeitraum geleistet wird,
- c) wenn die Teilnahme am Wettbewerbsverfahren abgebrochen wird,
- d) wenn die vom Wettbewerbsverfahren oder von der Prüfungskommission vorgesehenen Regelungen missachtet werden,
- e) wenn das Personal nicht zu den festgesetzten Prüfungsterminen erscheint, mit Ausnahme einer einmaligen Verschiebung aus triftigen Gründen.

Der Direktor/Die Direktorin der Abteilung Personal ist dafür zuständig,

- a) im Einzelfall festzustellen, ob die Gründe triftig sind und gegebenenfalls den Aufschub zu gewähren,
- b) den Ausschluss vom Wettbewerbsverfahren zu verfügen.

Der Ausschluss vom Wettbewerbsverfahren führt, außer in den Fällen laut Absatz 1 Buchstabe b), zur Streichung aus der Rangordnung des jeweiligen Berufsbildes für die darauffolgenden drei Kindergartenjahre.

Der bestehende Auftrag bleibt bis zum Ablauf des entsprechenden Arbeitsvertrages aufrecht.

5. Ablauf des Wettbewerbsverfahrens

Das Wettbewerbsverfahren besteht aus der Erstellung eines Erfahrungsberichts, einer praktischen Prüfung und einer mündlichen Prüfung und verfolgt das Ziel, die fachliche und persönliche Eignung zur Ausübung des jeweiligen Berufsbildes anhand der in der Ausschreibung festgelegten Bewertungskriterien festzustellen. In der Ausschreibung wird auch die Gewichtung der einzelnen Prüfungen angegeben.

Erfahrungsbericht: Er muss laut den in der Ausschreibung angegebenen Hinweisen verfasst werden.

concorsuale per il conseguimento dell'idoneità.

4. Esclusione

Nei seguenti casi avviene l'esclusione dalla procedura concorsuale:

- a) se viene disatteso l'obbligo di partecipare alla procedura concorsuale;
- b) se non vengono prestati tre mesi di servizio effettivo nel periodo previsto;
- c) se viene interrotta la partecipazione alla procedura concorsuale;
- d) se vengono ignorate le disposizioni previste dalla procedura concorsuale o dalla commissione d'esame;
- e) se il personale non si presenta nelle date fissate per le prove d'esame, ferma restando la possibilità di un solo rinvio per giustificati motivi.

Al Direttore/Alla Direttrice della Ripartizione Personale compete:

- a) l'accertamento, nei singoli casi, dei giustificati motivi e l'eventuale concessione del rinvio;
- b) l'adozione dei provvedimenti di esclusione dalla procedura concorsuale.

L'esclusione dalla procedura concorsuale comporta, tranne nei casi di cui al comma 1, lettera b), la cancellazione dalla graduatoria del relativo profilo professionale per i successivi tre anni scolastici.

L'incarico attuale rimane valido fino alla scadenza del relativo contratto di lavoro.

5. Svolgimento della procedura concorsuale.

La procedura concorsuale consiste nella stesura della relazione di un'esperienza, in una prova pratica ed in una prova orale, finalizzate all'accertamento dell'idoneità professionale e personale all'esercizio del relativo profilo professionale in base ai criteri di valutazione stabiliti nel bando. Nel bando è indicato anche il peso ponderale delle singole prove.

Relazione di un'esperienza: Essa deve essere redatta secondo le indicazioni stabilite nel bando.

Praktische Prüfung: Ein Prüfungskommissionsmitglied oder eine andere fachlich geeignete Person, die von der Prüfungskommission beauftragt wird, gibt auf der Grundlage von mindestens zwei angekündigten Besuchen bei der pädagogischen Arbeit im Kindergarten und zwei Nachbesprechungen eine nicht bindende vorläufige Beurteilung über die Eignung des Personals ab, das jeweilige Berufsbild auszuüben. In den Fällen, in denen sich eine negative Bewertung abzeichnet, muss die praktische Prüfung von einem Prüfungskommissionsmitglied fortgeführt werden.

Mündliche Prüfung: Sie besteht auf der Grundlage der Bewertungskriterien aus einem Kolloquium, das die praktische Prüfung und die theoretischen Kenntnisse sowie den Erfahrungsbericht zum Gegenstand hat. Gemäß Artikel 21 Absatz 6 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 2. September 2013, Nr. 22, erfolgt die Einladung zur mündlichen Prüfung ausschließlich durch Veröffentlichung der Prüfungstermine auf der Internetseite der Personalabteilung mindestens 15 Tage vor dem jeweiligen Prüfungstermin.

Es können je nach Anzahl der am Wettbewerbsverfahren teilnehmenden Personen ein oder mehrere Prüfungskommissionen gemäß Artikel 12 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 2. September 2013, Nr. 22, ernannt werden. Der jeweiligen Prüfungskommission obliegt die endgültige Beurteilung über die Eignung des Personals, das jeweilige Berufsbild auszuüben, und zwar nach Sichtung der vorläufigen Beurteilung für die praktische Prüfung, nach Bewertung des Erfahrungsberichtes und nach Abhaltung der mündlichen Prüfung.

Für das Personal, welches im Zweitsprachenprojekt L2 tätig ist, kann eine eigene Prüfungskommission ernannt werden, welche die Eignung für den Dienst im deutschsprachigen Kindergarten feststellt.

Das teilnehmende Personal muss das Wettbewerbsverfahren in jener Sprache abwickeln, die der Rangordnung entspricht, in welcher das Personal eingetragen ist.

Das Personal, das in der ladinischen Rangordnung eingetragen ist, kann den Erfahrungsbericht wahlweise in deutscher, italienischer oder ladinischer Sprache verfassen. Die mündliche Prüfung findet in deutscher, italienischer und ladinischer Sprache statt.

Prova pratica: Un membro della commissione di esame o un'altra persona competente in materia, incaricata dalla commissione di esame, formula sulla base di almeno due visite annunciate riguardanti il lavoro pedagogico nella scuola dell'infanzia e due colloqui di riflessione una valutazione provvisoria, non vincolante, sull'idoneità del personale ad esercitare il relativo profilo professionale. Nei casi in cui si delinea una valutazione negativa, la prova pratica deve essere proseguita da un membro della commissione di esame.

Prova orale: Essa consiste in base ai criteri di valutazione in un colloquio che verte sulla prova pratica e le conoscenze teoriche nonché sulla relazione di un'esperienza. Ai sensi dell'articolo 21, comma 6, del decreto del Presidente della Provincia 2 settembre 2013, n. 22, l'invito alla prova orale avviene esclusivamente tramite pubblicazione delle date di esame sul sito internet della Ripartizione Personale almeno 15 giorni prima della singola data di esame.

Secondo il numero delle persone partecipanti alla procedura concorsuale possono essere nominate ai sensi dell'articolo 12 del regolamento di esecuzione del decreto del Presidente della Provincia 2 settembre 2013, n. 22, una o più commissioni di esame. Alla rispettiva commissione di esame spetta la valutazione definitiva sull'idoneità del personale ad esercitare il relativo profilo professionale, e precisamente dopo aver preso visione della valutazione provvisoria per la prova pratica, dopo la valutazione della relazione di un'esperienza e dopo aver tenuto la prova orale.

Per il personale operante nel progetto per la seconda lingua L2 può essere nominata un'apposita commissione di esame che accerta l'idoneità per il servizio nelle scuole di infanzia in lingua tedesca.

Il personale partecipante deve svolgere la procedura concorsuale nella lingua che corrisponde alla graduatoria, nella quale è iscritto il personale.

Il personale iscritto nella graduatoria ladina può redigere la relazione di un'esperienza a scelta in lingua tedesca, italiana oppure ladina. La prova orale viene sostenuta nelle lingue tedesca, italiana e ladina.

6. Ergebnis des Wettbewerbsverfahrens

Das Wettbewerbsverfahren besteht, wer von der Prüfungskommission in der endgültigen Bewertung positiv beurteilt ist.

Das Verzeichnis der Personen, welche das Wettbewerbsverfahren nicht bestanden haben, wird an der Anschlagtafel der Abteilung Personal veröffentlicht. Das Verzeichnis der Personen, die das Wettbewerbsverfahren bestanden haben, wird vom Direktor/der Direktorin der Abteilung Personal mit Dekret genehmigt, an der Anschlagtafel und für 60 Tage auf der Internetseite der Abteilung Personal veröffentlicht. Im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol wird der Link zur Internetseite veröffentlicht. Ab diesem Tag der Veröffentlichung im Amtsblatt der Region läuft die Frist für allfällige Rekurse.

Das ladinischsprachige Personal, welches das Wettbewerbsverfahren bestanden hat, gilt auch für die Rangordnungen der anderen Sprachen als geeignet, für welches es die Voraussetzungen zur Eintragung hat.

Wer das Wettbewerbsverfahren nicht besteht, wird aus den Rangordnungen des Kindergartenpersonals ausgeschlossen. Die Prüfungskommission entscheidet:

- a) ob der Ausschluss für immer oder für die Dauer der drei darauffolgenden Kindergartenjahre gilt,
- b) auf welches Berufsbild sich der Ausschluss bezieht, unter Berücksichtigung einer eventuell bereits erlangten Eignung in einem Berufsbild,
- c) ob der bestehende Auftrag bis zum Ablauf des entsprechenden Arbeitsvertrages aufrecht bleibt oder nicht.

Für den dauerhaften Ausschluss aus den Rangordnungen des Kindergartenpersonals nimmt die Prüfungskommission in der Begründung Bezug auf mindestens einen der folgenden Parameter:

- a) Die Person wurde bereits bei vorhergehenden, Probezeiten, Leistungsbeurteilungen oder Wettbewerbsverfahren mindestens einmal negativ beurteilt.
- b) Es wird eine generelle offensichtliche Nichteignung des Personals für das Berufsbild festgestellt, welche einen dauernden Ausschluss rechtfertigt.

6. Esito della procedura concorsuale.

Superano la procedura concorsuale coloro che sono valutati positivamente dalla commissione di esame nella valutazione definitiva.

L'elenco delle persone che non hanno superato la procedura concorsuale è pubblicato all'albo della Ripartizione Personale. L'elenco delle persone che hanno superato la procedura concorsuale è approvato con decreto dal Direttore/dalla Direttrice della Ripartizione Personale ed è pubblicato all'albo e per 60 giorni sul sito internet della Ripartizione Personale. Sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige è pubblicato il link al sito internet. Da tale giorno di pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione decorre il termine per eventuali ricorsi.

Il personale di lingua ladina che ha superato la procedura concorsuale è considerato idoneo anche per le graduatorie delle altre lingue, per le quali ha i requisiti di iscrizione.

Coloro che non superano la procedura concorsuale vengono esclusi dalle graduatorie per il personale delle scuole di infanzia. La commissione di esame decide:

- a) se l'esclusione vale per sempre o per la durata dei tre anni scolastici successivi;
- b) a quale profilo professionale si riferisce l'esclusione, tenendo conto di un'eventuale idoneità già conseguita per un profilo professionale;
- c) se l'incarico attuale rimane valido o meno fino alla scadenza del relativo contratto di lavoro.

Per l'esclusione permanente dalle graduatorie personale delle scuole di infanzia la commissione di esame si basa nella motivazione su almeno uno dei seguenti parametri:

- a) La persona è già stata valutata almeno una volta negativamente in seguito a precedenti periodi di prova, valutazioni della prestazione oppure procedure concorsuali.
- b) Viene accertata una generale ed evidente non idoneità del personale per il profilo professionale che giustifica un'esclusione permanente.

Wer von den Rangordnungen dauerhaft ausgeschlossen wird, darf auch nicht über Direktberufung im Kindergartenbereich Dienst leisten.

7. Wettbewerbsverfahren mit vereinfachten Modalitäten

Für das Wettbewerbsverfahren mit vereinfachten Modalitäten gelten, soweit vereinbar, die Bestimmungen für das allgemeine Wettbewerbsverfahren mit Ausnahme der folgenden besonderen Bestimmungen.

Das Personal der Landesverwaltung, das folgende Voraussetzungen erfüllt, wird von Amts wegen mit Dekret des Direktors/der Direktorin der Abteilung Personal zum Wettbewerbsverfahren zugelassen:

- a) Das Personal ist im Besitz des vierjährigen Laureats in Bildungswissenschaften für den Primarbereich, Fachrichtung Kindergarten, oder des Abschlusses des fünfjährigen Masterstudienganges in Bildungswissenschaften für den Primarbereich.
- b) Das Personal ist in der Rangordnung für die befristete Aufnahme im Berufsbild „Kindergärtner/Kindergärtnerin“ eingetragen.
- c) Das Personal hat zum Zeitpunkt der Zulassung zum Wettbewerbsverfahren ein Arbeitsverhältnis mit dem Land Südtirol im Kindergarten- oder Grundschulbereich.
- d) In der Ausschreibung wird festgelegt, ob das Personal ein bestimmtes Dienstalter aufweisen muss.

Es ist nicht notwendig, während des Wettbewerbsverfahrens einen effektiven Dienst zu leisten.

Das Wettbewerbsverfahren besteht aus einer schriftlichen und einer mündlichen Prüfung.

Chi viene escluso in modo permanente dalle graduatorie, non può prestare servizio - neanche tramite chiamata diretta - nell'ambito della scuola infanzia.

7. Procedura concorsuale con modalità semplificate

Per la procedura concorsuale con modalità semplificate valgono, in quanto compatibili, le disposizioni per la procedura concorsuale generale, ad eccezione delle seguenti disposizioni particolari.

Il personale dell'amministrazione provinciale che è in possesso dei seguenti requisiti è ammesso d'ufficio alla procedura concorsuale con decreto del direttore/della direttrice della Ripartizione Personale:

- a) Il personale è in possesso della laurea quadriennale in scienze della formazione primaria, indirizzo scuola dell'infanzia, oppure della laurea magistrale quinquennale a ciclo unico per l'insegnamento nella scuola dell'infanzia e nella scuola primaria.
- b) Il personale è iscritto nella graduatoria per l'assunzione a tempo determinato nel profilo professionale "insegnante di scuola dell'infanzia".
- c) Il personale ha, al momento dell'ammissione alla procedura concorsuale, un rapporto di lavoro con la Provincia autonoma di Bolzano nell'ambito della scuola di infanzia o primaria.
- d) Nel bando è stabilito se il personale deve avere una determinata anzianità di servizio.

Non è necessario prestare servizio effettivo durante la procedura concorsuale.

La procedura concorsuale consiste in una prova scritta e in una prova orale.